

BGU 4.1149

P.Berol. 13058 recto

Other translations: Johnson, *Roman Egypt*, pp. 454-455; Valverde Villa, *El préstamo*, pp. 734-735

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Contract for the partial repayment of a loan (*synchoresis*)

April 7, 13 BC

(a) *Addressee*

^{|2} To Protarchos,

(b1) *Party 1*

^{|3} from Gaius Iulius Philios,

(b2) *Party 2*

and from Marcus Munatius Epi..., ^{|4} a Persian of the *epigone*, and from his wife Isidora the daughter of Areios, a Persian, ^{|5} with as guardian her husband.

(c) *Agreement proper*

Concerning the points at issue, Gaius Iulius Philios agrees ^{|6} that he has received from Marcus and Isidora through ^{|7} the money-changing bank of Kastor for the two loans ^{|8} Marcus and Isidora together with Sextus ^{|9} Pompilius Sarapion, who passed away, received from him ^{|10} in accordance with (*two*) contracts made through the same tribunal ^{|11} in the ... year of Caesar (*Augustus*), – one in Mecheir for 400 drachmas, ^{|12} and the other in Phamenoth for 150 drachmas, ^{|13} a total of 550 drachmas, – as a partial repayment ^{|14} 222 drachmas, and he agrees that he has been paid for the interest ^{|15} on both loans ^{|16} in cash and not through a bank up to Phamenoth ^{|16} of the present 17th year of Caesar (*Augustus*), so that the remaining 328 silver drachmas ^{|17} are owed to Gaius Iulius Philios by ^{|18} Marcus and Isidora, ^{|19} on receipt of which Philios agrees ... ^{|20} ... ^{|21} within the time he has apportioned to them of two months ^{|22} starting from Pharmouthi of the same year to cancel the two aforementioned ^{|23} loan agreements and to return ^{|24} to Isidora or to whomever of them makes the (*final*) payment the (*two*) documents he received from her as security, ^{|25} a copy of an agreement and a will ^{|26} concerning the slave Zosimos belonging to her,

(d) *Penalty clause*

^{|27} and if the debtors Marcus and Isidora do not pay back ^{|28} the 328 silver drachmas when the two months have passed, ^{|29} even so the right of execution (*of the claim*) belongs to Gaius Iulius ^{|30} Philios from the two debtors, who are each other's guarantors for payment, and from one and from whomever ^{|31} of them he chooses ^{|32} and from the slave Zosimos and from all their other belongings ^{|33} in accordance with the aforesaid agreements,

(e) *Additional stipulation concerning a slave*

and if it so happens ^{|34} that the slave runs away or dies, ^{|35} they agree that even so the (*debt*) owed is free from any ^{|36} danger, while all safe-conducts (*and*) every kind of protection ^{|37} they adduce are ineffective.

(f) *Date*

Year 17 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 12.

(g) *Note*

^{|38} ...